THÔNG BÁO HÀNH ĐỘNG

HẠT

STATE OF CALIFORNIA
HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY
CALIFORNIA DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

Ngày Thông Báo : _____
Tên Trường Hợp : _____
Số : _____
Tên Nhân Viên : _____
Số : _____
Điện Thoại 24 Giờ : _____
Thông Tin : _____
Địa Chỉ : _____
_____

(ADDRESSEE)

Có Thắc Mắc? Hãy hỏi Nhân Viên của quý vị hoặc gọi theo số ở trên.

ĐIỀU TRẦN TIỂU BANG: Nếu quý vị cho rằng hành động này sai, quý vị có thể yêu cầu điều trần. Mặt sau của trang này cho quý vị biết cách thực hiện. Nếu quý vị yêu cầu điều trần trước khi hành động này xảy ra, phúc lợi của quý vị có thể không bị thay đổi.

Vào ngày _____, Hạt sẽ ngừng:

- ☐ Hỗ Trợ Tiền Mặt
- ☐ CalFresh

của quý vị. Lý do:

Tính đến ngày 11 của tháng này, Hạt chưa nhận được báo cáo hàng quý (QR 7) của quý vị mà hết hạn vào tháng này.

Để tiếp tục nhận hỗ trợ tiền mặt và/hoặc phúc lợi CalFresh, quý vị phải gửi lại QR 7 đã hoàn thành.

QR 7 hoàn thành khi quý vị trả lời tất cả các câu hỏi và đính kèm bằng chứng cần thiết.

Hạt phải nhận được báo cáo đã hoàn thành của quý vị chậm nhất vào ngày làm việc đầu tiên của tháng tiếp theo.

Thông tin quý vị cung cấp cho chúng tôi có thể làm thay đổi hoặc ngừng hỗ trợ tiền mặt và/hoặc phúc lợi CalFresh của quý vị.

Nếu quý vị nộp lại QR•7 đã hoàn thành bất cứ lúc nào trong tháng tiếp theo điều mà cho thấy quý vị có đủ điều kiện nhận hỗ trợ tiền mặt và/hoặc phúc lợi CalFresh, phúc lợi của quý vị sẽ bắt đầu từ ngày quý vị nộp lại mẫu.

Medi-Cal: Thông báo này KHÔNG thay đổi hoặc ngừng Phúc Lợi Medi-Cal. Nếu có thay đổi trong phúc lợi Medi-Cal, quý vị sẽ nhận được thông báo khác. **Hãy tiếp tục sử dụng (cac)Thẻ Nhận Dạng Phúc Lợi bằng nhựa của quý vị**.

Quý vị và gia đình quý vị vẫn có thể tiếp tục nhận Medi-Cal nếu ngừng nhận hỗ trợ tiền mặt và:

- quý vị có thu nhập từ công việc, việc kinh doanh quý vị bắt đầu thực hiện hoặc quý vị được tăng lương.
- quý vị bắt đầu nhận được hoặc tăng khoản tiền hỗ trợ cho con cái/vợ/chồng.

Quy Tắc: TÁp dụng các quy tắc này. Quý vị có thể xem xét các quy tắc tại văn phòng phúc lợi của mình - Hỗ Trợ Tiền Mặt: MPP 40-105.1, 40-181.22; CalFresh: 63-103(n), 63-508.6. TCVAP, RCA và ECA: 70-105.1, 69-206 và 69-301.

Nếu quý vị cần hỗ trợ trong việc hoàn thành mẫu QR 7, Hạt sẽ giúp quý vị. Hãy liên hệ với Hạt và nhờ hỗ trợ.
Số Điện Thoại Miễn Phí _____

QUYỀN ĐIỀU TRẦN CỦA QUÝ VỊ

Quý vị có quyền yêu cầu buổi điều trần nếu không đồng ý với bất cứ hành động nào của quận. Quý vị chỉ có 90 ngày để yêu cầu buổi điều trần. Thời hạn 90 ngày khởi đầu từ ngày sau khi quận trao hoặc gởi thông báo này qua bưu điện cho quý vị. Nếu có lý do chánh đáng không thể đệ đơn yêu cầu buổi điều trần trong vòng 90 ngày, thì quý vị vẫn có thể đệ đơn yêu cầu buổi điều trần. Nếu quý vị cho biết lý do chánh đáng, thì buổi điều trần vẫn có thể được sắp xếp thời biểu.

Nếu quý vị yêu cầu buổi điều trần <u>trước</u> khi hành động liên quan đến Hỗ Trợ Tiền Mặt, Medi-Cal, CalFresh (Phiếu Mua Thực Phẩm), hoặc Giữ Trẻ được thực thi:

- Hỗ Trợ Tiền Mặt hoặc Medi-Cal của quý vị vẫn giữ nguyên trong thời gian quý vị chờ thực hiện buổi điều trần.
- Dịch Vụ Giữ Trẻ của quý vị có thể vẫn giữ nguyên trong thời gian quý vị chờ thực hiện buổi điều trần.
- CalFresh (Phiếu Mua Thực Phẩm) của quý vị vẫn giữ nguyên cho đến khi thực hiện buổi điều trần hoặc kết thúc thời hạn chứng nhận, tùy theo thời hạn nào đến trước.

Nếu quyết định sau buổi điều trần phán xử hành động của chúng tôi đúng đắn, thì quý vị sẽ nợ chúng tôi mọi khoản Hỗ Trợ Tiền Mặt, CalFresh (Phiếu Mua Thực Phẩm) hoặc Giữ Trẻ nào quý vị lãnh dư. Muốn để cho chúng tôi giảm bớt hoặc ngưng tiền trợ cấp của quý vị trước khi thực hiện buổi điều trần, xin đánh dấu bên dưới:

Có, giảm bớt hoặc ngưng: ☐ Hỗ Trợ Tiền Mặt
☐ CalFresh (Phiếu Mua Thực Phẩm) ☐ Giữ Trẻ

Trong thời gian quý vị chờ Quyết định sau buổi điều trần cho:

<u>Welfare to Work (Trợ cấp giúp đi làm):</u>

Quý vị không phải tham gia vào các hoạt động.

Quý vị có thể được trả tiền giữ trẻ để đi làm và tham gia các hoạt động được quận chấp thuận trước khi nhận được thông báo này.

Nếu chúng tôi báo cho quý vị biết các khoản tiền trả dịch vụ hỗ trợ khác của quý vị sẽ chấm dứt, thì quý vị không được lãnh thêm bất cứ khoản tiền nào, ngay cả khi quý vị tham gia vào hoạt động của mình.

Nếu chúng tôi báo cho quý vị biết chúng tôi sẽ trả tiền cho các dịch vụ hỗ trợ khác, thì các dịch vụ đó sẽ được chi trả ở mức và theo cách thức như cho biết trong thông báo này.

- Muốn được các dịch vụ hỗ trợ đó, quý vị phải tham gia vào hoạt động mà quận yêu cầu quý vị tham gia.
- Nếu khoản tiền dịch vụ hỗ trợ mà quận chi trả trong thời gian quý vị chờ quyết định sau buổi điều trần không đủ để cho quý vị tham gia, thì quý vị có thể ngưng tham gia vào hoạt động đó.

<u>Cal-Learn</u>:

- Quý vị không thể tham gia vào Chương Trình Cal-Learn (Cal-Learn Program) nếu chúng tôi báo cho quý vị biết chúng tôi không thể phục vụ quý vị.
- Chúng tôi chỉ chi trả cho dịch vụ hỗ trợ Cal-Learn khi quý vị tham gia vào hoạt động được chấp thuận.

THÔNG TIN KHÁC

Hội Viên Chương Trình Chăm Sóc Quản Lý Medi-Cal: Hành động trong thông báo này có thể ngăn cản quý vị không được các dịch vụ từ chương trình chăm sóc quản lý sức khỏe của mình. Quý vị nên liên lạc với dịch vụ hội viên chương trình sức khỏe của mình nếu có thắc mắc.

Hỗ Trợ Trẻ Em và/hoặc Y Tế: Cơ quan hỗ trợ trẻ em địa phương sẽ giúp quyên góp tiền hỗ trợ miễn phí ngay cả khi quý vị không được hỗ trợ tiền mặt. Nếu họ đang quyên góp tiền hỗ trợ cho quý vị, thì họ vẫn tiếp tục thực hiện điều đó, trừ khi quý vị bảo họ ngưng quyên góp - bằng văn bản. Họ sẽ gởi cho quý vị khoản tiền hỗ trợ quyên góp được hiện có, nhưng sẽ giữ lại khoản tiền quá hạn còn nợ quận trong số đó.

Kế Hoạch Hóa Gia Đình: Văn phòng trợ cấp xã hội sẽ cung cấp thông tin khi quý vị yêu cầu.

Hồ Sơ Điều Trần: Nếu quý vị yêu cầu buổi điều trần, thì Phân Ban Điều Trần Tiểu Bang (State Hearing Division) sẽ lập hồ sơ. Quý vị có quyền duyệt qua hồ sơ này trước buổi điều trần và lấy một bản tuyên bố quan điểm của quận về nội vụ của quý vị ít nhất hai ngày trước ngày điều trần. Tiểu bang cũng có thể cung cấp hồ sơ điều trần của quý vị cho Ban Trợ Cấp Xã Hội (Welfare Department) cũng như Bộ Dịch Vụ Sức Khỏe và Nhân Sự Hoa Kỳ (U.S. Department of Health and Human Services) và Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (U.S. Department of Agriculture). **(Luật Trợ Cấp và Định Chế (W&I Code) Đoạn 10850 và 10950).**

MUỐN YÊU CẦU BUỔI ĐIỀU TRẦN:

- **Điền trang này.**
- Sao lại mặt trước và mặt sau của trang này để lưu hồ sơ quý vị.

  Nếu quý vị yêu cầu, nhân viên xã hội sẽ lấy cho quý vị một bản của trang này.
- **Gởi hoặc đem nộp trang này đến:**

HOẶC

- **Gọi số miễn phí: 1-800-952-5253 hoặc 1-800-952-8349** đối với người bị khiếm khuyết thính giác hay âm ngữ dùng TDD.

Muốn nhờ giúp đỡ: Quý vị có thể hỏi về quyền điều trần của mình hoặc xin giới thiệu trợ giúp pháp lý theo các số điện thoại miễn phí của tiểu bang ghi rõ bên trên. Quý vị có thể được trợ giúp pháp lý miễn phí tại văn phòng trợ giúp pháp lý địa phương hoặc quyền trợ cấp xã hội.

Nếu không muốn đi đến buổi điều trần một mình, thì quý vị có thể mời một bạn hữu hay người khác đi theo.

ĐƠN YÊU CẦU BUỔI ĐIỀU TRẦN

Tôi muốn thực hiện buổi điều trần do hành động của Ban Trợ Cấp Xã Hội Quận _____ đối với trợ cấp của tôi:

☐ Hỗ Trợ Tiền Mặt ☐ CalFresh (Phiếu Mua Thực Phẩm)

☐ Medi-Cal

☐ Dạng khác (xin liệt kê) _____

Lý Do: _____

_____

_____

_____

_____

_____

☐ **Nếu quý vị cần có thêm chỗ trống, hãy đánh dấu nơi đây và gộp thêm trang.**

☐ Tôi cần tiểu bang cung cấp một thông dịch viên miễn phí cho tôi. (Thân nhân hoặc bạn hữu không thể làm thông dịch viên cho quý vị trong buổi điều trần).

Ngôn ngữ hay thổ ngữ của tôi: _____

TÊN CỦA NGƯỜI BỊ TỪ CHỐI, THAY ĐỔI HOẶC CHẤM DỨT TIỀN TRỢ CẤP CỦA HỌ		
NGÀY SANH	SỐ ĐIỆN THOẠI	
ĐỊA CHỈ ĐƯỜNG PHỐ		
THÀNH PHỐ	TIỂU BANG	BƯU CHÁNH
CHỮ KÝ	NGÀY	
TÊN CỦA NGƯỜI ĐIỀN MẪU NÀY	SỐ ĐIỆN THOẠI	

☐ **Tôi muốn người có tên dưới đây làm đại diện cho tôi trong buổi điều trần này. Tôi cho phép người này duyệt qua hồ sơ của tôi hoặc đại diện cho tôi đến dự buổi điều trần. (Người này <u>có thể là</u> bạn hữu hoặc thân nhân nhưng không thể làm thông dịch viên cho quý vị).**

TÊN	SỐ ĐIỆN THOẠI	
ĐỊA CHỈ ĐƯỜNG PHỐ		
THÀNH PHỐ	TIỂU BANG	BƯU CHÁNH